

# Erklärung zum Weiterbezug einer Rente aus der Bundesrepublik Deutschland

## Declaration for further receipt of payments from the Federal Republic of Germany

## Déclaration pour continuer à percevoir une pension de la République fédérale d'Allemagne (Certificat de vie)

Bitte **das Original** ausfüllen, unterschreiben, im Teil B bestätigen lassen und **als Brief** (kein Fax, keine E-Mail) zurücksenden bis spätestens zum

Please fill in **the original**, sign it, have this confirmed in Part B and return it **in letter form** (not as a fax or e-mail) at the latest by

Veillez remplir **l'original**, le signer, faire confirmer dans la Partie B et le retourner **comme lettre** (non pas par télécopie ou e-mail) avant le

Sollte die Erklärung nicht bis zum genannten Termin vorliegen, werden wir die Zahlung einstellen  
If we have not received the declaration by the indicated deadline, payment will be suspended  
Si la déclaration n'a pas été reçue à la date indiquée, nous arrêterons le paiement

Bitte nur folgende Felder ausfüllen:  
Please complete only the following sections:  
Veillez seulement compléter les cadres suivants:

Berechtigter / Beneficiary / Ayantdroit

geboren am / date of birth / né le / Geburtsname / Maiden name / Nom de naissance

### Teil A Erklärung des Rentenempfängers/Berechtigten

### Part A Declaration of the pension recipient/beneficiary

### Partie A Déclaration du bénéficiaire

① ②

Siehe Hinweise auf der Rückseite

① ②

See directions on the reverse side

① ②

Voir indications au verso

A1

Bitte nur ausfüllen, wenn obige Adresse falsch ist.

Please complete only if the above address is inaccurate.

Compléter seulement, si l'adresse susmentionnée est erronée.

Straße und Hausnummer/Postfach / Street and house number/P.O. Box / Rue et numéro/boîte postale

Postleitzahl und Ort / Postal code and Place of residence / code postal et ville

Land / Country / pays

A2

Lebt die vorstehend im Feld »Berechtigter« genannte Person?

Is the person indicated above in the section »Beneficiary« still alive?

La personne mentionnée dans le champ ci-dessus en qualité d' »Ayantdroit« est-elle en vie?

Ja / Yes / Oui

Nein. Sie ist verstorben / No. The beneficiary is deceased / Non. Elle est décédée

Sterbeurkunde ist beigefügt / Certificate of death is attached / acte de décès est joint

am / on / le

A3

Nur für Witwen und Witwer: Hat die/der Berechtigte seit Beginn der Witwen-/Witwerrente wieder geheiratet?

Only for widows and widowers: Has the pensioner remarried since payment of widows pension payment began?

Uniquement pour les veuves et veufs: L'ayant-droit s'est-il/elle remarié(e) depuis qu'il/elle a commencé à toucher la pension de veuvage?

Nein / No / Non  Ja / Yes / Oui

am / date remarried / le

A4

Bitte hier die Identitätsnummer des Rentenberechtigten eintragen, wenn oben im Feld „Bitte nur folgende Felder ausfüllen.“ A4 aufgeführt ist. Siehe Hinweis auf der Rückseite. ②

Please enter here the identity number of the pensioner, if in the field at the top "Please only fill in the following fields:" A4 is listed. See the note on the back. ②

Veillez indiquer ici le numéro d'identité du bénéficiaire si A4 est spécifié dans le champ « Veuillez seulement compléter les cadres suivants » ci-dessus. Voir indications au verso. ②

Datum und Unterschrift des Rentenempfängers/Berechtigten zwingend erforderlich ①

Signature of the pension recipient/beneficiary and the date are required ①

Date et Signature du bénéficiaire impératives ①

Datum / Date / Date

Vor- und Zuname / First name and surname / Nom et prénom

A5

Bitte nicht vergessen → Teil B  
Please do not forget → Part B  
Merci de ne pas oublier → Partie B

